



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/319/Add.3
29 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Тринадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1997 году

Добавление

Тонга*

[27 марта 1997 года]

* В настоящем документе содержатся одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады, подлежавшие представлению соответственно 17 марта 1993 года, 17 марта 1995 года и 17 марта 1997 года и представленные в едином документе. Десятый периодический доклад Тонги и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал этот доклад, см. в документах CERD/C/209/Add.5 и CERD/C/SR.1006.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации признается правительством Королевства Тонга. Однако законодательная ассамблея еще не включила эту Конвенцию в правовую систему страны.
2. Конституция Тонги определяет основы государственного устройства в Королевстве, и она была надлежащим образом утверждена в качестве закона Конституционным актом Тонги (глава 2). В его части I содержится Декларация прав, и таким образом Акт четко обеспечивает гарантии и защиту основных прав человека. При этом Акт устанавливает правовую основу, которая недвусмысленно осуждает и запрещает любую форму расовой дискриминации.
3. Политическая структура Тонги также закреплена Конституцией. Государственная власть разделяется на три традиционные ветви: исполнительную власть, законодательную ассамблею и судебную власть.
4. Официальные данные по демографической структуре Королевства по-прежнему основаны на результатах переписи 1986 года, которые были представлены в девятом и десятом докладах. В 1996 году была проведена новая перепись, однако на момент представления настоящего доклада официальные данные еще не были опубликованы. В приводимой ниже таблице содержатся данные по результатам переписи 1986 года:

Всего	Королевство Тонга 96 649	Тонгатапу 63 794	Вавау 15 175	Хаапай 8 919	Эуа 4 393	Ниуа 2 368
Тонганцы	90 364	60 745	14 346	8 665	4 297	2 311
Тонганцы - метисы	2 685	1 752	608	198	80	47
Европейцы	775	598	139	27	7	4
Индийцы	98	92	3	1	1	1
Выходцы из других тихоокеанских островов	334	258	48	19	4	5
Выходцы из стран Азии	143	135	5	3	-	-
Другие	50	49	1	-	-	-
Лица неустановленного этнического происхождения	200	165	25	6	4	-

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

5. Королевство не имеет конкретной политики в области ликвидации расовой дискриминации, однако, как было указано выше, практика расовой дискриминации недвусмысленно запрещена Конституцией. Таким образом, Королевство признает важность осуществления и реализации на равной основе прав человека и основных свобод во всех аспектах общественной жизни.

6. В этническом отношении население страны является однородным. Правительство не располагает никакой дополнительной информацией об этнических различиях.

7. Ниже приводятся положения законов Тонги, упомянутых в настоящем докладе:

Конституция Тонги (глава 3):

Статья 1

Если такова воля Божья, что человек должен быть свободным, поскольку Бог сделал всех людьми одной крови, народ Тонги и все люди, которые проживают или могут проживать в Королевстве, являются свободными навсегда. И все люди могут располагать своей жизнью и личностью и временем для приобретения собственности и владения ею и для распоряжения своим трудом и плодами собственного труда и использования принадлежащей им собственности по их усмотрению.

Статья 2

Ни один человек не должен находиться на услужении у другого против своей воли, за исключением случаев, когда он несет наказание на основании закона, и любой раб, который может спастись бегством из другой страны и искать убежище в Королевстве Тонга (если он не скрывается от правосудия, предъявившего ему обвинение в убийстве или воровстве, или любом другом серьезном преступлении, или в силу имеющейся задолженности), объявляется свободным с момента вступления на тонганскую почву, поскольку никто не может быть в рабстве под защитой тонганского флага.

Статья 4

В Королевстве Тонга один закон для вождей и простых людей, тонганцев и нетонганцев. Не существует законов только для определенного класса, любой закон применяется в одинаковой мере ко всему населению страны".

Статья 2

8. Ниже указаны законодательные, судебные, административные и иные меры, обеспечивающие осуществление положений статьи 2:

a) Конституционный акт Тонги, принятый законодательной ассамблеей, недвусмысленно запрещает практику расовой дискриминации;

b) никаких конкретных правовых положений, которые ограничивали бы поддержку лиц или организаций, применяющих практику расовой дискриминации, не имеется, поскольку таких организаций в Королевстве Тонга не существует;

c) решение об исправлении или аннулировании законодательных положений, закрепляющих расовую дискриминацию, может быть принято законодательной ассамблеей по рекомендации исполнительной власти. За период, прошедший с момента представления последнего доклада, никаких подобных исправлений в отношении законодательных положений, которые закрепляли бы расовую дискриминацию, не было;

d) меры по ликвидации расовой дискриминации могут приниматься судебной властью и местными органами по поддержанию правопорядка;

e) что касается мер, принимаемых для поощрения объединяющих многорасовых организаций, то лицам, не являющимся гражданами Тонги, разрешается посещать школы и участвовать в деловой, религиозной и иных сферах общественной жизни.

9. Все расовые группы могут совместно с тонганцами участвовать в обычной повседневной деятельности в области образования, деловой сферы, религии, культуры и других областях общественной жизни.

Статья 3

10. Расовая сегрегация и апартеид четко запрещены Конституцией Тонги, поскольку они противоречат положениям, касающимся свободы, о которых говорилось выше.

11. Дипломатические отношения с Южной Африкой стали более активными, особенно после того, как в Южной Африке произошли конституционные и политические преобразования, которые привели к крушению в 1993 году системы апартеида и рождению нового демократического государства. В последнем докладе было указано, что связи с Южной Африкой будут иметь место главным образом в области спорта, и особенно регби. В период, прошедший с момента представления последнего доклада, это было действительно так. В июле 1995 года команда Тонги участвовала в третьем чемпионате мира по регби, который проходил в Южной Африке. В июне 1997 году тонганская национальная команда регбистов должна будет играть в международном турнире с чемпионами мира - южноафриканской командой "Спрингбокс", причем это будет первая

встреча команд двух государств на международной арене. Хотя контакты с Южной Африкой будут иметь место главным образом в области спорта, намечается развитие отношений и в других областях.

Статья 4

12. Тонга является однородной в расовом и этническом отношении страной, поэтому каких-либо проявлений расовой дискриминации, как представляется, не существует. В свете этого никаких специальных мер, направленных на искоренение подстрекательства к расовой дискриминации или актов расовой дискриминации, помимо положений, предусмотренных Конституционным актом Тонги, о котором упоминалось выше, не принималось.

13. За период, прошедший с момента восьмого доклада, никаких законодательных, судебных или административных мер в контексте статьи 4 а) и b) не принималось.

Статья 5

14. Конституционный акт Тонги предусматривает права, оговоренные в пунктах а), b) и d)-f), но не охватывает пункт с), который касается права участвовать в выборах, поскольку это право закреплено лишь за гражданами Тонги.

Статья 6

15. Каждый имеет возможность подать жалобу относительно расовой дискриминации в судебные органы, где она может быть компетентно рассмотрена. В Королевстве действует трехступенчатая судебная система, построенная на принципе состязательности судебного процесса и состоящая из Магистратского суда, Верховного суда и Апелляционного суда. Возможность обращения в эти суды открыта для всех независимо от расовой принадлежности.

16. В разделе 4 Конституционного акта Тонги предусмотрено, что в стране существует один закон как для граждан Тонги, так и для лиц, не являющихся гражданами Тонги. Таким образом, любой человек может обратиться в любой из судов, составляющих судебную систему, без каких-либо ограничений.

17. За период, прошедший с момента представления последнего доклада, не было вынесено никаких судебных решений по делам, касающимся расовой дискриминации.

Статья 7

Образование и преподавание

18. Хотя никаких конкретных мер, направленных на поощрение преподавания в области ликвидации расовой дискриминации, в школах не принимается, как государственные, так и негосударственные школы признают важность защиты прав человека и осуждения расовой дискриминации и поощряют деятельность в этой области.

19. Школы в Королевстве Тонга признают важность Международного дня прав человека и участвуют в соответствующих мероприятиях, таких, как конкурсы сочинений.

20. Таким образом, система образования в целом признает цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и всех соответствующих международных документов Организации Объединенных Наций, которые касаются прав человека и ликвидации расовой дискриминации.

Культура

21. Тонганская культура имеет богатое наследие полинезийских традиций, и тонганский народ всегда готов поделиться своим культурным достоянием с нетонганцами. Правительство признает важную роль тонганской культуры в повседневной жизни Тонги. Именно поэтому был создан Тонганский национальный центр, который занимается развитием тонганской культуры и ее популяризацией среди гостей Тонги и жителей, не являющихся гражданами Тонги. Нетонганцы приглашаются для участия в традиционных танцах, приготовлении традиционных блюд и различных церемониях. Центр организует также группы культурного обмена, которые выезжают в другие страны, с тем чтобы продемонстрировать культурное достояние Тонги и в то же время ознакомиться с культурой зарубежных стран. В целом деятельность Центра заключается в организации и поощрении связей между народами разных стран, а также расовыми и этническими группами. Практика обмена культурным достоянием широко распространена на всей территории Королевства и во всех аспектах общественной жизни.

22. В Тонге нет необходимости создавать специальную организацию по борьбе с расизмом, поскольку расовой дискриминации, как это было указано выше, практически не существует. Вместе с тем правительство, как это указывалось выше, поддерживает идею проведения Международного дня прав человека, а также других кампаний, связанных с ликвидацией расовой дискриминации.

Информация

23. Государственные службы печати и радиовещания постоянно распространяют информацию по проблемам прав человека, а также по текущим вопросам, касающимся расовой дискриминации. Таким образом правительство пытается реализовать цели и принципы упомянутых выше документов Организации Объединенных Наций.

24. Средства массовой информации, включая частные телевизионные станции, газеты и радиостанции, также участвуют в публикации и распространении информации о положении дел в мире и об Организации Объединенных Наций, в том числе и о принципах и целях упомянутых выше документов Организации Объединенных Наций.
